

# OHJEITA OTTELUKUULUTTAJILLE

## 1. Kuulutukset

### 1.1. Selvitettäviä yksityiskohtia

- ottelun avaus- ja päätösseremoniat ja niiden kuulutukset.
- mahdollinen sekuntiaikataulu
- palkintojenjakajien selvitys
- joukkueiden kokoonpanot

### 1.2 Sovittuja kuulutuksia

#### - Tilastoihin vaikuttavat muutokset ja niiden kuulutus

"Korjaus Suomen kolmanteen maaliin : Maalintekijä 26 (nimi), Syöttäjät 27 (nimi) ja 28 (nimi)"

"Correction : third goal for Finland : Scored by number 26 (name), Assisted by number 27 (name) and number 28 (name)"

#### - Maalin hylkäys kuulutetaan erotuomarin ilmoituksen mukaisesti tapauskohtaisesti soveltaen

#### - Maalivahtien rangaistukset

"Ruotsi 35, Erik Eriksson, 2 minuuttia, huitominen. (Rangaistuksen kärsii 9 Sven Svensson)"

"Sweden number 35, Erik Eriksson 2 minutes penalty for slashing. (The penalty is served by number 9 Sven Svensson)"

#### - Joukkuerangaistukset

"Ruotsi 2 minuutin joukkuerangaistus pelin viivyttämisestä. Rangaistuksen kärsii 9 Sven Svensson"

"Sweden bench minor penalty for delaying the game. The penalty is served by number 9 Sven Svensson"

### - Liian monta miestä jäällä

"Ruotsi 2 minuutin joukkuerangaistus. Syy: liian monta miestä jäällä. Rangaistuksen kärsii 9 Sven Svensson"

"Sweden bench minor penalty for too many men on ice. The penalty is served by number 9 Sven Svensson"

### - Viimeisen minuutin kuulutus

"Ensimmäistä erää jäljellä yksi minuutti"

"One minute left of the first period"

"Kolmatta erää jäljellä kaksi minuuttia"

"Two minutes left of the third period"

### - 5 min rangaistus + pelirangaistus käytöksestä

"Ruotsi 35, Erik Eriksson, 5 minuuttia, korkea maila plus automaattinen pelirangaistus käytöksestä. Viiden minuutin rangaistuksen kärsii 9 Sven Svensson"

"Sweden number 35, Erik Eriksson 5 minutes penalty for high sticking plus automatic game misconduct penalty. The five minutes penalty is served by number 9 Sven Svensson"

## Kuulutukset joukkueiden voimasuhteiden muuttuessa jäällä

Alkutilanne	Lopputilanne	Suom. Kuulutus	Engl. kuulutus
5 - 5	5 - 4	(Joukkue) 3 (nimi), 2 minuuttia, koukkaaminen, aika 24.53	(Team) number 3 (name), 2 minutes per hooking, time 24.53
5 - 5	4 - 4	(Joukkue B) 3 (nimi), 2 minuuttia, koukkaaminen, aika 24.53 ja (Joukkue A) 3 (nimi), 2 minuuttia, huitominen, aika 24.53	(Team B) number 3 (name), 2 minutes per hooking, time 24.53 and (Team A) number 3 (name), 2 minutes per hooking, time 24.53.

		Joukkueet tasalukuiset.	Teams are at equal strength.
5 - 4	5 - 5	Joukkueet täysilukuiset	Teams are at full strength
5 - 4	5 - 3	(Joukkue) 3 (nimi), 2 minuuttia, koukkaaminen, aika 24.53	(Team) number 3 (name), 2 minutes per hooking, time 24.53
5 - 4	4 - 4	(Joukkue A) 3 (nimi), 2 minuuttia, huitominen, aika 24.53	(Team A) number 3 (name), 2 minutes per hooking, time 24.53.
		Joukkueet tasalukuiset.	Teams are at equal strength.
5 - 3	5 - 4	-	-
5 - 3	4 - 3	(Joukkue A) 3 (nimi) 2 minuuttia, koukkaaminen, aika 24.53.	(Team A) number 3 (name), 2 minutes per hooking, time 24.53
		(Joukkue B) vajaalukuinen.	(Team B) short-handed
4 - 4	5 - 4	(Joukkue A) täysilukuinen	(Team A) is at full strength
4 - 4	5 - 5	Joukkueet täysilukuiset	Teams are at full strength
4 - 4	4 - 3	(Joukkue) 3 (nimi), 2 minuuttia, koukkaaminen, aika 24.53	(Team) number 3 (name), 2 minutes per hooking, time 24.53
		(Joukkue) vajaalukuinen	(Team) short-handed
4 - 3	4 - 4	Joukkueet tasalukuiset	Teams are at equal strength
4 - 3	5 - 3	-	-
4 - 3	3 - 3	Joukkueet tasalukuiset	Teams are at equal strength
3 - 3	4 - 3	(Joukkue B) vajaalukuinen	(Team B) short-handed
3 - 3	5 - 3	(Joukkue A) täysilukuinen	(Team A) is at full strength



## RANGAISTUSTEN NUMEROINTI PÖYTÄKIRJASSA 2006

5.10.2006



N:o	Rangaistus	Sääntö nro	Rang. englanniksi (Penalty in English)	Lyhenne(Cd)
1	Pieni käytösrangaistus (seniorisarjat Fin)	KS 10.7.1.	Unsportsmanlike conduct (only seniors in Fin)	UN-SP
2	Käytösrangaistus	550, 564c	Misconduct	MISC
2	Käytösrangaistus	572	Captain and Alternate Captain Attitude	ATTUDE
3 - PRK	Pelirangaistus käytöksestä	550	Game Misconduct	GA-MI
3 - PRK	Pelirangaistus käytöksestä	550	Abuse of Official by Player	ABUSE
4	Ei käytössä			
5 - OR	Ottelurangaistus	550e, 550f	Match Penalty	MATCH
6	Varusteiden korjaaminen	554d	Adjustment of Equipment	AD-EQ
7	Laitataklaus	520	Boarding	BOARD
8	Rikkoutunut maila	556	Broken Stick	BR-ST
9	Ryntäys	522	Charging	CHARG
10	Poikittainen maila	525	Cross-Checking	CROSS
11	Pelin viivyttäminen	554a, 554e, 554f	Delaying the Game	DELAY
12	Kyynärpäätaklaus	526	Elbowing	ELBOW
13	Väkivaltaisuus	528	Roughing	ROUGH
13	Nyrkkitappelu	528	Fisticuffs	FISTI
13 - OR	Kohtuuttoman kova peli	527	Excessive Roughness	EX-RP
14	Kiinnipitäminen	531	Holding	HOLD
15	Korkea maila	530	High Sticking	HI-ST
16	Koukkaaminen	533	Hooking	HOOK
17	Estäminen	534	Interference	INTRF
18	Huitominen	537	Slashing	SLASH
19	Keihästämisen	538	Spearing	SPEAR
20	Mailan tai muun esineen heitto	550g, 569	Throwing a stick or any Object	THR-ST
21	Kampitus	539	Tripping	TRIP
22 - JR	Joukkuerangaistus	550, 554f, 563c	Bench Minor Penalty	BENCH
23	Maalin tahallinen siirtäminen	554b	Displacing the Goal Frame	DIS-G
24	Ei käytössä			
25 - JR	Liikaa pelaajia jäällä	573	Too many players on the ice	TOO-M
26	Kiekon peittäminen	557a	Falling on the Puck by the player/Goalkeeper	FAL-P
26	Kiekon sulkeminen	557, 558, 559, 560,	Handling the Puck with the Hands by a player/GK	HAND-P
27	Automaattinen käytösrangaistus	521, 523, 538, 540, 555d	Misconduct	MISC
28 - PRK	Automaattinen pelirangaistus käytöksestä	520-526, 528, 530, 533, 536-541, 550g, 562a, 563b, 563d, 564b	Game Misconduct	GA-MI
29	Selästä taklaaminen	523	Checking from Behind	CHE-B
30	Mailan päällä lyöminen	521	Butt-Ending	BUT-E
31 - JR	Rikkeet aloituksessa / Liian myöh. al.kent.	554g, 554h	Violation of Face-Off Procedures/Late line-up	DELAY
32	Polvitaklaus	536	Kneeing	KNEE
33 - OR	Päällä iskeminen	529	Head-Butting	H-BUT
34	Kiinnipitäminen vastustajan mailasta	532	Holding the Opponent's Stick	HO-ST
35	Leikkaaminen	524	Clipping	CLIPP
36	Vartalotaklaus ( naiset, juniorit ja seniorit )	541	Body Checking ( women, junior, senior )	BD-CK
37 - JR	Joukkuerangaistus toimihenkilölle	551a, 551e, 551f	Bench Minor Penalty for Team Official	MI-TO
38 - PRK	Toimihenkilön pelirangaistus käytöksestä	551b, 551e	Abuse of Official by Team Officials	ABUSE
38 - PRK	Toimihenkilön pelirangaistus käytöksestä	565	Game Misconduct	GA-MI
39	Ei käytössä			
40	Sääntöjen vastainen varuste	260, 555	Illegal Equipment	EQ-INF
41	Sukeltaminen	576	Diving	DIVE
42	Pelin viivyttäminen - kiekko katsomoon	554c	Delaying the Game-The Puck outside the Rink	DELAY
43	Vaarallinen varuste	555	Dangerous Equipment	EQ-INF
44	Päähän kohdistuva taklaus	540	Checking to the Head and Neck Area	CHE-H
45 - OR	Toimihenkilön ottelurangaistus	551c, 551d	Match Penalty for Team Official	MATCH
uusi 46 - OR	Potkaiseminen	535	Kicking	KICK
uusi 47	Pelaajan lähteminen pelaaja/rang. penkiltä	416e, 563, 564	Player Leaving The Player's or Penalty Bench	L-BCH
uusi 48 - PRK	Toimihenkilön lähteminen pelaajapenkiltä	565	Team Officials Leaving the Players Bench	L-BCH
uusi 49	Maalivahdin muu pieni rangaistus	591, 592, 593, 594	Goalkeeper's other minor penalty	GK-PEN
uusi 50 - JR	Varusteiden aiheeton mittauspyyntö	260, 555f	Measurement of equipment	AD-EQ
uusi 51	Veritartuntojen ehkäiseminen	571	Prevention of Infection by Blood	BLOOD
uusi 52 - OR	Yleisön estäminen	561	Interference With Spectators	INT-S
uusi 53 - PRK	Mailan tai muun esineen heitt. pelialueelta	568	Throwing a stick or any Object	THR-ST
uusi 54 - JR	Kieltäytyminen pelin aloittamisesta	566, 567	Refuse to Start Play	REFUSE
uusi 55 - JR	Rikkeet vaihtotapahtumassa	575	Infringement of Change of Players Procedure	CH-PL

HUOM ! Jos ottelurangaistus annetaan muun sääntökohdan mukaan kuin koodin 5 kohdalla on mainittu, merkitään rangaistus syykoodi - OR ( esim. huitomisesta annettu OR merkitään 18 - OR )